

U C H W A Ł A Nr 30

Rady Wydziału Geodezji, Inżynierii Przestrzennej i Budownictwa
Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie
z dnia 18 października 2016 roku

w sprawie: **wyrażenia opinii dotyczącej zawarcia umowy o współpracy z VILNIUS GEDIMINAS
TECHNICAL UNIVERSITY**

Na podstawie § 23 ust. 3 pkt. 1 Statutu Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie, Rada
Wydziału postanawia, co następuje:

§ 1

1. Rada Wydziału pozytywnie opiniuje zawarcie przez Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie umowy o współpracy z Umowy o współpracy z VILNIUS GEDIMINAS TECHNICAL UNIVERSITY.
2. Treść Umowy stanowi załącznik nr 1 do Uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem jej podjęcia.

Przewodniczący Rady
Dziekan

dr hab. Radosław Wiśniewski, prof. UWM

THE COOPERATION AGREEMENT

BETWEEN

**THE UNIVERSITY OF WARMIA AND MAZURY IN OLSZTYN
(REPUBLIC OF POLAND)**

AND

**VILNIUS GEDIMINAS TECHNICAL UNIVERSITY
(LITHUANIA)**

University of Warmia and Mazury in Olsztyn (UWM), located in Olsztyn, Oczapowskiego St. 2, 10-719 Olsztyn, Poland, represented by Rector – **Prof. Dr. Ryszard Górecki** and the Vilnius Gediminas Technical University (VGTU), located in Vilnius, Saulėtekio al. 11, 10223 Vilnius, Lithuania, represented by Rector - **Prof. Alfonsas Daniūnas**, hereinafter called ‘Parties’, having an intention to establish the scientific and research cooperation have decided to sign the present Agreement.

Article 1

The Coordinators and the Faculties participating in the implementation of the Cooperation Agreement shall be, from the side of the UWM:

The Faculty of Geodesy, Geospatial and Civil Engineering (GGCE),

coordinators- professor Paweł Wielgosz, Ph.D. Marek Ogryzek,
and from the Vilnius Gediminas Technical University (VGTU) side:

The Faculty of,

coordinator -

Article 2

The cooperation in research and science as well as education shall concern:

1. Conducting joint research concerning scientific issues of interest to both Parties, in particular in fields of Geodesy, Geospatial, Civil Engineering, GIS and environmental management.
2. Arranging bilateral seminars.
3. Exchange of expertise between research and educational staff.
4. Publication of science works in periodical of both Parties.
5. Exchange of publications, manuals and coursebooks.
6. Support for student exchange.

Article 3

1. The Parties shall conduct the academic staff exchange by means of formal letters of invitation. The invitations will be sent by the Rectors or by the Deans authorized by them.
2. The aim of the academic staff exchange is: participation in scientific conferences, seminars, symposiums as well as exchange of expertise, to define plan of cooperation and joint discussions on up-to-date scientific issues of interest to both Parties.

Article 4

The detailed conditions of cooperation, especially the financing mechanisms, plan of exchanges of the academic staff and students of both Parties shall be specified in separate Annexes to this Agreement for each particular case.

Article 5

The present Agreement will be in effect for 10 years. When signed, Agreement does not exclude a possibility of undertaking other cooperative activities which may be subject of an Annex to the present Agreement.

Article 6

1. Any alteration to the contents of this Agreement or to particular stages of mutually pursued projects should be concluded in the written form by mutual consent; otherwise it shall be null and void.
2. The agreement may be terminated by either party by giving a written notice three months in advance.

Article 7

The present Agreement is signed in two copies in the English language. The Parties receive one copy each.

Article 8

The Parties agree that the governing law for the appraisal of legal consequences resulting from this Agreement as well as the assertion of any claims is the law binding within the territory of the Republic of Poland.

Article 9

All disputes which might arise from this Agreement shall be resolved by the Rectors, both from the side of the University of Warmia and Mazury in Olsztyn and the Vilnius Gediminas Technical University or by the persons authorized by them on the basis of the powers of attorney granted in writing in the process of the conciliation procedure.

Even if one of the Parties states that it cannot see the chance of concluding a compromise, the conciliation procedure shall be recognized as terminated and the dispute shall be subject to decide by the common court of local jurisdiction for the University of Warmia and Mazury in Olsztyn.

Article 10

This Agreement shall be in force from the date of signing by both Parties.

Agreement signed by:

**University of Warmia and Mazury
in Olsztyn**

Vilnius Gediminas Technical University

Signature

**Prof. Dr. Ryszard Górecki
R E C T O R**

Signature

**Prof. Alfonsas Daniūnas
R E C T O R**

Date